

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

20 décembre 2006

PROPOSITION DE LOI**relative à la sécurité des
piscines privées**(déposée par M. André Frédéric)
_____**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

20 december 2006

WETSVOORSTEL**betreffende de veiligheid van
privézwembaden**(ingediend door de heer André Frédéric)
_____**RÉSUMÉ**

La présente proposition de loi tend à imposer de prévoir des dispositifs de sécurité équipant les piscines privées afin d'éviter les accidents impliquant de jeunes enfants.

SAMENVATTING

Met dit wetsvoorstel beoogt de indiener privé-zwembaden verplicht te laten uitrusten met veiligheidsvoorzieningen, teneinde ongevallen met jonge kinderen te voorkomen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene koft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kft; COM: zalmkleurige kft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENT

MESDAMES, MESSIEURS,

Chaque année, de nombreux enfants meurent noyés ou sont atteints de séquelles irréversibles suite à un accident de noyade dans une piscine privée. Certes, le risque zéro n'existe pas, et les parents doivent agir de façon responsable, mais notre devoir est bien de tenter de réduire les risques, et notamment ceux de la vie quotidienne, à leur minimum.

J'ai souhaité m'en tenir aux piscines privées enterrées car les piscines publiques relèvent d'un cadre juridique très différent, concernant notamment la responsabilité des autorités locales, de leurs agents et de leurs élus. Par ailleurs, les piscines hors-sol ont été également exclues, car leur définition et les dispositifs de prévention à mettre en oeuvre sont différents.

En Belgique, la noyade est une des trois premières causes de mortalité par accident domestique chez les enfants de 1 à 4 ans. Ces «accidents de baignade» ont très souvent lieu dans des piscines privées, ce qui est d'autant plus dramatique qu'ils y sont souvent plus meurtriers, en raison du délai souvent plus long de découverte et d'intervention des secours, dont dépend le pronostic vital de la victime.

Malgré l'absence de données fiables et exhaustives, on peut affirmer que, chaque année, une dizaine d'enfants sont victimes de noyade en piscine privée.

Pas plus tard que le 13 août dernier, un enfant de deux ans est décédé dans la piscine de ses parents en région verviétoise.

En France, les données recueillies par la Sécurité civile avant l'adoption de la loi relative à la sécurité des piscines privées font état de 32 décès d'enfants de moins de 5 ans pour l'année 2000 et de 23 décès en 2001. Ces chiffres liés à la mortalité ne rendent que partiellement compte des problèmes posés par la sécurité dans les piscines. En effet, sans être mortelles, les conséquences d'une noyade peuvent être dramatiques:

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ieder jaar weer komen verscheidene kinderen om door verdrinking in een privézwembad of lopen ze na bijna-verdrinking onherstelbare letsels op. Uiteraard is een nulrisico niet van deze wereld en moeten de ouders de nodige verantwoordelijkheidszin aan de dag leggen. Wij, volksvertegenwoordigers, hebben echter tot taak te trachten de risico's - en met name die van het dagelijks leven - tot een minimum terug te brengen.

De indiener heeft zich *in casu* beperkt tot de ingebouwde privézwembaden, aangezien voor de openbare zwembaden een totaal verschillend juridisch raamwerk geldt, waarbij met name rekening wordt gehouden met de aansprakelijkheid van de lokale instanties, alsook met die van de ambtenaren en verkozenen op lokaal niveau. Voorts werden ook de opzetzwembaden buiten de toepassingsfeer van de hier voorgestelde wet gehouden, omdat dergelijke zwembaden niet onder dezelfde definitie vallen en tevens andere veiligheidsvoorzieningen vergen.

In België behoort de verdrinkingsdood, in de categorie van kinderen van 1 tot 4 jaar, tot de top drie van de doodsoorzaken na een ongeval thuis. Die «zwemongevallen» doen zich dikwijls voor in privézwembaden, wat des te dramatischer is aangezien die ongevallen ook vaker dodelijk zijn. Dat komt doordat ze nogal eens te laat worden opgemerkt en dat de hulpverlening, die essentieel is voor de overlevingskansen van het slachtoffer, daardoor trager verloopt.

Hoewel er geen betrouwbare en exhaustieve cijfers voorhanden zijn, kunnen we stellen dat elk jaar een tiental kinderen omkomen als gevolg van verdrinking in een privézwembad.

Nog op 13 augustus jongstleden verdronk in de regio Verviers een kind van twee in het zwembad van zijn ouders.

In Frankrijk blijkt uit de gegevens waarover de *Sécurité civile* vóór de goedkeuring van de Franse wet inzake de veiligheid in privézwembaden beschikte, dat in 2000 32 kinderen jonger dan vijf jaar omkwamen als gevolg van verdrinking; in 2001 bedroeg dat cijfer 23. Maar die cijfers met betrekking tot het aantal kinderdoden geven slechts een gedeeltelijk beeld van het probleem van de veiligheid in privézwembaden. Zwemongevallen zonder

hospitalisation, réanimation, rééducation, choc psychologique, séquelles psychomotrices, handicaps plus ou moins lourds, etc.

Les experts médicaux parlent d'ailleurs de «traumatisme psychique majeur», aux «effets ravageurs à long terme».

Considérant ce nombre important et constant de noyades mortelles ou avec séquelles graves chez les jeunes enfants et le développement d'environ 20% par an du parc des piscines privées, les barrières constituent à ce jour un système efficace d'aide à la sécurité des jeunes enfants de moins de cinq ans. La barrière constitue un obstacle physique permanent entre l'enfant et la piscine qui a fait la preuve de son efficacité à l'étranger en diminuant très sensiblement le nombre de noyades, notamment en Australie, en France et en Nouvelle-Zélande.

Par ailleurs, il convient très clairement de distinguer, d'une part, la protection active de l'enfant, qui relève de la vigilance de ses parents et, d'autre part les mesures et actions de prévention relevant de la protection passive, c'est-à-dire la séparation physique de l'enfant et du danger.

Si la proposition de loi vise avant tout à renforcer la protection passive, il faut rappeler l'importance de la protection active. Une barrière constitue en effet un obstacle physique efficace entre l'enfant et la piscine, mais ne saurait remplacer la vigilance des parents.

Les Régions, compétentes en matière urbanistique, doivent également être attentives aux mesures de sécurité lors de l'octroi des permis d'urbanisme.

André FRÉDÉRIC (PS)

dodelijke afloop kunnen immers wél dramatische gevolgen hebben: ziekenhuisopname, reanimatie, revalidatie, psychologische shock, psychomotorisch letsel, min of meer zware handicap enzovoort.

Overigens maken de medische experts terzake gewag van ernstige psychische trauma's met desastreuze gevolgen op lange termijn.

Het aantal zwemongevallen waarbij kinderen omkomen of een ernstig letsel oplopen, blijft in België hoog en constant. Bovendien stijgt het aantal privézweembaden jaarlijks met circa 20%. Gelet op die omstandigheden vormen hekken tot op heden een doeltreffende veiligheidsvoorziening ten behoeve van kinderen jonger dan vijf jaar. Een hek is een permanent fysiek obstakel tussen het kind en het zwembad. De ervaring in het buitenland, onder andere in Australië, Frankrijk en Nieuw-Zeeland, leert dat de plaatsing van een hek het aantal zwemongevallen fors doet teruglopen.

Bovendien moet duidelijk een onderscheid worden gemaakt tussen, enerzijds, de actieve bescherming van het kind, die de oplettendheid van de ouders vergt, en de passieve bescherming van het kind, waarbij het gaat om preventiemaatregelen en -initiatieven, zoals de fysieke afscheiding van het kind en de gevaarszone.

Dit wetsvoorstel strekt er weliswaar in de eerste plaats toe de passieve beveiliging te bevorderen, maar dat neemt niet weg dat het belang van een actieve beveiliging niet over het hoofd mag worden gezien. Hoewel een hek de oplettendheid van de ouders nooit kan vervangen, vormt het een adequaat fysiek obstakel tussen het kind en het zwembad.

Ook de gewesten, die bevoegd zijn voor stedenbouw, moeten aandacht besteden aan het veiligheidsaspect, wanneer zij bouwvergunningen afgeven.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les fabricants et les installateurs de piscines doivent inclure un dispositif de sécurité destiné à prévenir les noyades, au plus tard à la mise en eau, ou, si les travaux de mise en place des dispositifs nécessitent une mise en eau préalable, au plus tard à l'achèvement des travaux de la piscine.

Le dispositif de sécurité visé à l'alinéa 1^{er} est constitué par une barrière de protection, une couverture, un abri ou une alarme répondant aux exigences de sécurité suivantes:

1. Les barrières de protection doivent être réalisées, construites ou installées de manière à empêcher le passage d'enfants de moins de cinq ans sans l'aide d'un adulte, à résister aux actions d'un enfant de moins de cinq ans et ce, notamment, en ce qui concerne le système de verrouillage de l'accès, et à ne pas provoquer de blessure;

2. Les couvertures doivent être réalisées, construites ou installées de façon à empêcher l'immersion involontaire d'enfants de moins de cinq ans, à résister au franchissement d'une personne adulte et à ne pas provoquer de blessure;

3. Les abris doivent être réalisés, construits ou installés de manière à ne pas provoquer de blessure et être tels que, lorsqu'il est fermé, le bassin de la piscine est inaccessible aux enfants de moins de cinq ans;

4. Les alarmes doivent être réalisées, construites ou installées de manière que toutes les commandes d'activation et de désactivation ne doivent pas pouvoir être utilisées par des enfants de moins de cinq ans. Les systèmes de détection doivent pouvoir détecter tout franchissement par un enfant de moins de cinq ans et déclencher un dispositif d'alerte constitué d'une sirène. Ils ne doivent pas se déclencher de façon intempestive.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De fabrikanten en de installateurs van zwembaden moeten die zwembaden uitrusten met een veiligheidsvoorziening ter preventie van verdrinking, uiterlijk tegen de dag dat het zwembad wordt gevuld of, wanneer de plaatsing van de veiligheidsvoorzieningen vergt dat het zwembad eerst wordt gevuld, uiterlijk op de dag dat het zwembad volledig is afgewerkt.

De in het eerste lid bedoelde veiligheidsvoorziening bestaat uit een veiligheidshenk, een afdekking, een overkapping of een alarm. Die voorziening moet, afhankelijk van het geval, aan de volgende veiligheidsvereisten voldoen:

1. Het veiligheidshenk moet zodanig zijn opgevat, vervaardigd of geïnstalleerd dat het kinderen jonger dan vijf jaar verhindert zonder hulp van een volwassene het zwembad te betreden, dat het bestand is tegen handelingen van kinderen jonger dan vijf jaar, met name wat het systeem voor de toegangsvergrendeling betreft, en dat het en geen verwondingen veroorzaakt;

2. De afdekking moet zodanig zijn opgevat, vervaardigd of geïnstalleerd dat ze verhindert dat kinderen jonger dan vijf jaar ongewild in het water terechtkomen, dat ze bestand is tegen het gewicht van een volwassene en dat ze geen verwondingen veroorzaakt;

3. De overkapping moet zodanig zijn opgevat, vervaardigd of geïnstalleerd dat ze geen verwondingen veroorzaakt en dat ze in gesloten toestand het zwembad ontoegankelijk maakt voor kinderen jonger dan vijf jaar;

4. Het alarm moet zodanig zijn opgevat, vervaardigd of geïnstalleerd dat de hele activerings- en desactivering-sinrichting ervan niet kan worden bediend door kinderen jonger dan vijf jaar. De detectiesystemen moeten in staat zijn elke overschrijding door een kind jonger dan vijf jaar te detecteren en een geluidsalarm te doen afgaan. Het alarm mag niet onverwacht afgaan.

Art. 3

Les dispositifs de sécurité installés avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés satisfaire aux exigences de la présente loi, si le propriétaire de la piscine est en possession d'un document fourni par un fabricant, un vendeur ou un installateur de dispositifs de sécurité, attestant que le dispositif installé est conforme aux exigences de sécurité visées à l'article 2.

Le propriétaire peut également, sous sa propre responsabilité, attester de cette conformité par un document accompagné des justificatifs techniques utiles. Cette attestation doit être conforme à un modèle fixé par le Roi.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard ... après sa publication au *Moniteur belge*.

15 décembre 2006

André FRÉDÉRIC (PS)

Art. 3

De veiligheidsvoorzieningen die vóór de inwerking-treding van deze wet werden geïnstalleerd, worden geacht te beantwoorden aan de in deze wet opgenomen vereisten, indien de eigenaar van het zwembad in het bezit is van een hem door de fabrikant, de verkoper of de installateur van de veiligheidsvoorziening bezorgd document waarin staat vermeld dat de aldus geïnstal-leerde veiligheidsvoorzieningen beantwoorden aan de in artikel 2 opgenomen veiligheidsvereisten.

De eigenaar mag die conformiteit eveneens op eigen verantwoordelijkheid aantonen met behulp van een attest dat de daartoe vereiste technische preciseringen bevat. Dat attest moet beantwoorden aan het door de Koning vastgestelde model.

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de door de Koning vastgestelde datum en uiterlijk ... na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

15 december 2006